

University of Georgia: Department of Romance Languages
FREN 4630: French Phonetics
Fall Semester 2008, M, W, F 1:25-2:15

Dr. Diana L. Ranson / Gilbert 370L / 542-7323 (bureau) / dranson@uga.edu
Heures de permanence: mardi et jeudi, 14h30-16h00 et sur rendez-vous

BUTS:

1. Améliorer sa prononciation du français (la phonétique corrective)
2. Apprendre les principes de base de l'analyse phonologique du français.
3. Apprendre les bases des méthodes de la recherche linguistique.
4. Et, le plus important, apprendre à penser de façon linguistique.

MANUEL ET CAHIER D'EXERCICES:

- (V) Valdman, Albert. 1993. *Bien Entendu ! Introduction à la prononciation française*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.
(C) Valdman, Albert. 1993. *Bien Entendu ! Cahier d'exercices*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.

RECUEIL DE MATÉRIELS :

Vous pouvez télécharger le recueil de matériels de notre page de WebCT. Je vous donne le recueil de matériels en forme électronique parce que c'est gratuit et parce que cela vous permet de modifier les documents (en écrivant des réponses aux exercices, par exemple) et ensuite de me les rendre électroniquement et de les imprimer autant de fois que vous voudrez. En plus il contient des fichiers sonores qui ne sont pas accessibles sur papier.

TRAVAIL ET EVALUATION:

réparation et participation	2%	interrogation 1	0%	projet de recherche*	8%
projet de correction phonétique	0%	interrogation 2	0%	exposé	5%
exemples des phénomènes	0%	interrogation 3	0%	examen final	5%

*Si vous faites une deuxième version du projet de recherche, la première version comptera 6% et la deuxième 12%.

REMARQUES:

- **PREPARATION ET PARTICIPATION:** Il y a trois façons de gagner des points de participation: Pour la note de participation, je convertirai le nombre de points gagné en une note sur 100.
(1) l'aspect de la participation la plus importante est votre participation en classe, alors il faut préparer les lectures et les exercices soigneusement avant de venir en classe. Pour chaque heure de cours vous gagnerez des points de participation selon l'échelle suivante: 3 points=participation exceptionnelle, 2=bonne, 1=satisfaisante, 0=insuffisante (vous n'avez pas ouvert la bouche, vous avez été absent(e), vous avez parlé anglais, etc.).
(2) vous pouvez aussi gagner des points de participation en postant des messages sur WebCT sur n'importe quel aspect de la linguistique: une continuation des discussions en classe ou des observations générales sur le langage qui vous entoure. WEBCT: Pour accéder à la page de WebCT pour notre cours, allez à webct.uga.edu (il n'y pas de www au début de l'adresse) et écrivez votre UGA my id et mot de passe ('password'). Ensuite cliquez sur FREN 4630. Une fois arrivé(e) sur notre page, vous pourrez cliquer sur «my grades» pour voir vos notes, sur «bulletin board» pour lire et envoyer des messages, et sur «calendar» pour voir les dates importantes du cours.
(3) et finalement vous pouvez gagner des points de participation en assistant à un maximum de trois conférences sur la linguistique que j'annoncerai au cours du semestre. Après la conférence, vous rendrez un un paragraphe en français qui résume les idées principales du conférencier. Si un conflit d'horaire vous empêche d'assister à la conférence, vous pouvez rendre, à la place du résumé de la conférence, le résumé d'un article sur la linguistique. L'article peut être en anglais ou en français. Pour trouver des articles je vous recommande le site www.linguistiquefrancaise.org qui contient les 150 communications présentées en juillet 2008 au Congrès Mondial de Linguistique Française (CMLF08) ou des revues telles que *The French Review* ou *Journal of French Language Studies* qui sont accessibles par internet en recherchant le nom de la revue au site www.libs.uga.edu et en cliquant sur « Find it at UGA ».
- **INTERROGATIONS:** Vous passerez trois interrogations écrites en classe. **Je ne donne pas d'interrogations de rattrapage** ('make-up tests'). Donc si vous manquez une interrogation pour une raison valable, l'examen final remplacera la note de cette interrogation. Si vous manquez une interrogation sans raison valable, vous recevrez un 0 à l'interrogation.
- **EXEMPLES DES PHÉNOMÈNES:** Chaque étudiant ou étudiante trouvera des exemples de 4 phénomènes phonologiques dans le Corpus Montpellier/Rognes.

- **PROJET DE CORRECTION PHONÉTIQUE:** Chaque étudiant ou étudiante analysera sa prononciation dans un enregistrement fait au début du semestre et puis fera un deuxième enregistrement à la fin du semestre pour montrer comment il ou elle a amélioré sa prononciation.
- **PROJET DE RECHERCHE:** Analyse d'un aspect de la phonologie basée sur les corpus du français parlé. C'est le travail le plus important du cours !
- **EXPOSÉ:** Vous ferez un exposé sur le sujet du projet de recherche avec les autres étudiants qui ont choisi le même sujet.
- **EXAMEN FINAL:** Si votre note dans le cours est déjà un **91.0** ou plus sans l'examen final, vous ne serez pas obligé(e) de passer cet examen. Je vous offre cette possibilité pour vous encourager à bien travailler tout au long du cours surtout sur votre projet de recherche.
- **Absences:** Il va presque sans dire que la présence en classe est essentielle à votre réussite dans ce cours. Si vous avez 5 absences avant le mi-point du semestre (« midpoint withdrawal deadline »), je vous retirerai du cours avec une note de W ou WF. **Après votre 11e absence après le mi-point du semestre, je vous retirerai du cours avec une note de WF.** Vous êtes responsable de compter vos absences vous-mêmes ! Ce n'est pas ma responsabilité de vous donner un avertissement. Si vous rencontrez des problèmes, parlez-m'en bien avant votre cinquième absence avant le mi-point du semestre ou votre onzième absence après le mi-point.
- **L'HONNETETE ACADEMIQUE** est essentielle à votre carrière académique à l'Université de Géorgie. Je vous rappelle que tous les étudiants feront leur travail académique de façon honnête et ne toléreront pas la malhonnêteté académique des autres.
- Mon but en enseignant ce cours est de vous aider à apprendre le maximum possible. Je vous prie donc de partager avec moi vos suggestions sur ce que je peux faire pour vous aider à apprendre plus.

COMMUNICATION:

Je préfère que vous m'écriviez par WebCT courrier plutôt que par email puisque cela me permet de garder toute la correspondance pour notre cours au même endroit. Cela veut dire que vous me rendrez votre travail écrit pour le cours, surtout les projets, par WebCT courrier. En plus, comme je me communiquerai avec vous par WebCT, je vous conseille de consulter notre site tous les jours.

RÉFÉRENCES à la réserve sur papier et électroniquement (mot de passe: « phonfran »)

- Armstrong, Nigel. 1996. Variable deletion of /l/: Linguistic, social and stylistic factors. *Journal of French Language Studies* 6:1-21. [PC2001 .J68]
- Armstrong, Nigel. 1998. The sociolinguistic gender pattern in French: A comparison of two linguistic levels. *Journal of French Language Studies* 8:139-58. [PC2001 .J68]
- Armstrong, Nigel. 2001. *Social and Stylistic Variation in Spoken French: A comparative approach*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. [PC2074.7 .A87 2001] pages 177-207
- Armstrong, Nigel, and Sharon Unsworth. 1999. Sociolinguistic variation in southern French schwa. *Linguistics* 37:127-56. [P1 .A1 L75] PDF
- Ashby, William J. 1981. French Liaison as a Sociolinguistic Phenomenon. *Linguistic Symposium on Romance Languages 9*, ed. by William W. Cressey and Donna Jo Napoli, 46-57. Washington, DC: Georgetown University Press. [PC11 .L53 1979]
- Ashby, William J. 1984. The elision of /l/ in French clitic pronouns and articles. *Romanitas: Studies in Romance Linguistics*, ed. by Ernst Pulgram, 1-16. Ann Arbor, MI: Michigan Romance Studies. [PC1 M53 v. 4]
- Blanchet, Philippe. 1993. Voyelles moyennes et accent tonique en français de Provence. *La Linguistique* 29 :103-12. [P2 .L5]
- Booij, Geert, and Daan De Jong. 1987. The domain of liaison: theories and data. *Linguistics* 25:1005-25. [P1 .A1 L75]
- Chabanal, Damien. 2004. Production des variables sociolinguistiques /l/ et /R/ chez l'enfant francophone. <http://www.lpl.univ-aix.fr/jep-aln04/proceed/actes/jep2004/Chabanal.pdf> PDF
- Chevrot, Jean-Pierre, Laurence Beaud, and Renata Varga. 2000. Developmental data on a French sociolinguistic variable: The word-final post-consonantal /R/. *Language Variation and Change* 12(3):295-319. [P20 .V37 L32] PDF
- Côté, Marie-Hélène. 2004. Consonant Cluster Simplification in Québec French. *Probus* 16:151-201. [PC1 .P76] PDF
- Durand, Jacques, et Chantal Lyche. 2008. French liaison in the light of corpus data. *Journal of French Language Studies* 18:33-66. [PC2001 .J68] PDF
- Durand, Jacques, Catherine Slater, and Hilary Wise. 1987. Observations on schwa in southern French. *Linguistics* 25:983-1004. [P1 .A1 L75]
- Hansen, Anita Berit. 1994: Étude du E caduc—stabilisation en cours et variations lexicales. *Journal of French Language Studies* 4:25-54. [PC2001 .J68]

- Howard, Martin, Isabelle Lemée, et Vera Regan. 2006. The L2 acquisition of a phonological variable: the case of /l/ deletion in French. *Journal of French Language Studies* 16:1-24. [PC2001 .J68] PDF
- Kemp, William, Paul Pupier, and Malcah Yaeger. 1980. A linguistic and social description of final consonant cluster simplification in Montreal French. *Languages and the Uses of Language*, ed. by Roger Shuy and Anna Shnukal, 12–40. Washington, DC: Georgetown University Press. [PE1101 .C57 1976—GSU]
- Malécot, André. 1975. French Liaison as a Function of Grammatical, Phonetic and Paralinguistic Variables. *Phonetica* 32:161-79. [P215 .P53]
- Malécot, André. 1976. The Effect of Linguistic and Paralinguistic Variable on the Elision of the French Mute-e. *Phonetica* 33:93-112. [P215 .P53]
- Morin, Yves-Charles. 1983. Quelques observations sur la chute du e muet dans le français régional de Saint-Étienne. *La Linguistique* 19:71-93. [P2 .L5]
- Pagliano, Claudine, et Bernard Laks. (2005). Problématique de la liaison dans l'analyse d'un corpus de français oral actuel. *Français fondamental, corpus oraux, contenus d'enseignement. 50 ans de travaux et d'enjeux*, 8-10 décembre 2005, École Normale Supérieure Lettres et Science Humaines, Lyon, France. http://colloqueff.ens-lsh.fr/pdf/Laks_Bernard_Pagliano_Claudine.pdf.
- Poplack, Shana, and Douglas Walker. 1986. Going through /l/ in Canadian French. *Diversity and Diachrony*, ed by. David Sankoff, 173-98. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. [P120 .V37 D5 1986]
- Racine, Isabelle, et François Grosjean. 2002. La production du E caduc facultatif est elle prévisible ? Un début de réponse. *Journal of French Language Studies* 12:307-26. [PC2001 .J68] PDF
- Ranson, Diana L. 2008. La liaison variable dans un corpus du français méridional: L'importance relative de la fonction grammaticale." *Congrès Mondial de Linguistique Française*, éd. par Jacques Durand, Benoît Habert, et Bernard Laks, 1669-1683. Paris: Institut de la Linguistique Française. www.linguistiquefrancaise.org
- Sankoff, Gillian, and Henrietta Cedergren. 1976. Les contraintes linguistiques et sociales de l'élision de /l/ chez les Montréalais. *Actes du XIIIème congrès international de linguistique et philologie romanes*, éd par Marcel Boudreault et Frankwalt Möhren, 1101-17. Québec: Presses de l'Université Laval. [PC11 .I53 1971]
- Spence, N. C. W. 1982. Another Look at the *Loi des trois consonnes*. *French Studies* 36:1-11. [PQ1 .F8]
- Taylor, Jill. 1996. La dynamique des voyelles nasales à Aix-en-Provence. *La Linguistique* 32:79-90. [P2 .L5]
- Walker, Douglas. 1996. The new stability of unstable –e in French. *Journal of French Language Studies* 6:211-29. [PC 2001 .J68]

FREN 4630: SYLLABUS

Remarques:

Faites soigneusement les lectures et les exercices **avant** de venir en classe.

Une lecture écrite [entre crochets] est facultative.

Une lecture ou un exercice écrit *en italique* signifie que c'est le deuxième jour où vous le faites.

SEMAINE 1

18 août (l)

1) Introduction

Renseignements sur le cours

Exercice d'introduction: Correspondance son-symbole

20 août (m)

2) La variation phonologique

RENDEZ le questionnaire écrit en classe ou par WebCT courrier

ACHETEZ le manuel du cours

TÉLÉCHARGEZ le recueil de matériels pour le cours de notre site de WebCT.

Exercice 1: La variation phonologique à travers l'analyse de la prononciation des locuteurs natifs

22 août (v)

3) Principes de base: Phonétique et phonologie

Lecture: V 1-11

Exercice 2: Principes phonologiques de base

SEMAINE 2

25 août (l)

4) Principes de base: Articulation et transcription phonétique des consonnes

Lecture: V 11-19

Exercice 3: Articulation et transcription phonétique des consonnes

27 août (m)

5) Principes de base et phonétique contrastive: Consonnes finales

Lecture: V 48-61, C 27-40

Exercice 4: Prononciation des consonnes finales et transcription des lettres finales

29 août (v)

6) Principes de base: Articulation et transcription phonétique des voyelles

Lecture: V 20-25

Exercice 5: Articulation et transcription phonétique des voyelles

SEMAINE 3

1 sept (l)

Jour de congé: Fête du travail aux États-Unis

3 sept (m)

7) Principes de base: Pratique de la transcription phonétique

Exercice 6: Pratique de la transcription phonétique

5 sept (v)

CHOISIR LE SUJET DU PROJET DE RECHERCHE

8) Phonétique contrastive: L'égalité rythmique et la structure de la syllabe

Lectures: V 28-40, C 1-11

Exercice 7: L'égalité rythmique et la structure de la syllabe

SEMAINE 4

8 sept (l)

9) Jour de rattrapage et révision pour l'Interrogation 1

Étudiez pour l'Interrogation 1 basée sur les Exercices d'introduction et 1-7

Pour la révision en classe, écrivez orthographiquement en haut d'une feuille de papier un extrait de la transcription de votre locuteur, qui contient 24 sons à peu près, et écrivez sa transcription phonétique en bas de la feuille.

10 sept (m)

10) Interrogation 1, basée sur les Exercices d'introduction et 1-7

Révissez l'ancienne Interrogation 1 (sections I. A,B, III. 1,3,4,5,7,8) et étudiez pour l'Interrogation 1

12 sept (v)

11) Phonétique contrastive: Les liquides /l/ et /R/

Lectures: V 74-83, C 61-75

Exercice 8: Les liquides /l/ et /R/

SEMAINE 5

15 sept (l)

12) Variation: L'élision du /l/

Lecture: Sankoff et Cedergren 1976 OU Ashby 1984 OU Poplack et Walker 1986 OU Armstrong 1996

Exercice 9: Les facteurs qui influencent l'élision du /l/

17 sept (m)

13) Variation: L'élision du /l/ chez les apprenants du français

Lecture: Howard et al. 2006

Exercice 10: L'élision du /l/ chez les apprenants du français

19 sept (v)

14) Application: Le maintien et l'élision du /l/ dans le corpus

Exercice 11: Exemples du maintien et de l'élision du /l/ dans le corpus

SEMAINE 6

22 sept (l)

POSTEZ VOS EXEMPLES de l'élision du /l/ (Sujet 1) sur WebCT

15) Variation: L'élision du /R/ post-consonantique (1)

Lectures: Armstrong 1998:139-146, 149-151, 154-156, Chevrot et al. 298-304

Exercice 12: Les facteurs qui influencent l'élision du /R/ post-consonantique

24 sept (m)

16) Variation: L'élision du /R/ post-consonantique (2)

Lectures: Armstrong 1998:139-146, 149-151, 154-156, Chevrot et al. 298-304

Exercice 12: Les facteurs qui influencent l'élision du /R/ post-consonantique

26 sept (v)

17) Principes de base: La classification de la liaison

Lecture: V 147-164, C 149-161

Exercice 13: Classification de la liaison

SEMAINE 7

29 sept (l)

POSTEZ VOS EXEMPLES de l'élision du /l/ et /R/ postconsonantiques (Sujet 2) sur WebCT

18) Variation: La liaison facultative (1)

Lectures: V 165-176, C 163-173, Ranson 2008

Exercice 14: Les facteurs qui influencent la liaison facultative

1 oct (m)

19) Variation: La liaison facultative (2)

Lectures: V 165-176, C 163-173, Ranson 2008

Exercice 14: Les facteurs qui influencent la liaison facultative

3 oct (v)

20) Principes de base et phonétique contrastive: L'élision du e muet

Lecture: V 177-193, C 175-185

Exercice 15: L'élision du e muet: idées de base

SEMAINE 8

6 oct (l)

POSTEZ VOS EXEMPLES de la liaison facultative (Sujet 3) sur WebCT

21) Variation: L'élision du e muet (1)

Lecture: Hansen 1994

Exercice 16: Les facteurs qui influencent l'élision du e muet

8 oct (m)

22) Variation: L'élision du e muet (2)

Lecture: Hansen 1994

Exercice 16: Les facteurs qui influencent l'élision du e muet

9 oct (j)

mi-point du semestre

10 oct (v)

23) Jour de rattrapage et révision pour l'Interrogation 2

Étudiez pour l'Interrogation 2 basée sur les Exercices 8-17

Exercice 17: Révision pour l'Interrogation 2

SEMAINE 9

13 oct (l)

24) Interrogation 2, basée sur les Exercices 8-17

Réviser l'ancienne Interrogation 1 (sections I, C,D,E, II, III, 2,6,9,10) et étudiez pour l'Interrogation 2

15 oct (m)

POSTEZ VOS EXEMPLES du e muet (Sujet 4) sur WebCT

25) Phonétique contrastive: Les voyelles fermées /i/, /u/ et /y/ et les semi-voyelles /j/, /w/ et /ɥ/

Lectures: V 41-47, V 101-104, C 13-26, C 91-96

Exercice 18: Les voyelles fermées /i/, /u/ et /y/ et les semi-voyelles /j/, /w/ et /ɥ/

17 oct (v)

26) Phonétique contrastive: Distribution des voyelles en contraste avec les semi-voyelles

Lectures: V 194-206, C 187-206

Exercice 19: Distribution des voyelles en contraste avec les semi-voyelles

SEMAINE 10

20 oct (l)

27) Phonétique contrastive: Distribution des voyelles en contraste avec les semi-voyelles

Lectures: V 194-206, C 187-206

Exercice 19: Distribution des voyelles en contraste avec les semi-voyelles

22 oct (m)

28) Principes de base et phonétique contrastive: Voyelles moyennes

Lectures: V 84-100, V 104-110, C 77-90, C 96-105

Exercice 20: Voyelles moyennes: idées de base

23 oct (j)

Dernier jour de se retirer du cours avec une note de W ('midpoint withdrawal deadline')

24 oct (v)

29) Variation: La distribution des voyelles moyennes

Lecture: V 128-137, [Blanchet 1993]

Exercice 21: La distribution des voyelles moyennes

SEMAINE 11

27 oct (m)

30) Variation: La distribution des voyelles moyennes

Lecture: V 128-137, [Blanchet 1993]

Exercice 21: La distribution des voyelles moyennes

29 oct (j)

31) Principes de base et phonétique contrastive: Voyelles nasales

Lectures: V 111-122, C 107-130

Exercice 22: Voyelles nasales: idées de base

31 oct (v)

jour de congé ("Fall Break"). Ne venez pas en classe !

SEMAINE 12

3 nov (m)

jour de congé: compensation pour l'enregistrement et l'examen oral

5 nov (j)

32) Principes de base et phonétique contrastive: Voyelles nasales

Lectures: V 111-122, C 107-130

Exercice 22: Voyelles nasales: idées de base

7 nov (v)

33) Variation: Voyelles nasales

Lectures: V 122-127, V141-142, [Taylor 1996]

Exercice 23: La variation diatopique dans les voyelles nasales

SEMAINE 13

10 nov (l)

RENDEZ PROJET DE RECHERCHE (1ere version) AU PARTENAIRE

34) Jour de rattrapage et révision pour l'Interrogation 3

Étudiez pour l'Interrogation 2 basée sur les Exercices 18-23

12 nov (m)

35) Interrogation 3, basée sur les Exercices 18-23

Révisez l'ancienne interrogation 2 (sections) et étudiez pour l'Interrogation 3

14 nov (v)

APPORTEZ VOTRE PROJET 2 EN CLASSE POUR LE DISCUTER AVEC UN PARTENAIRE

36) Phonétique contrastive: Aspects du système consonantique et l'effet des phénomènes sur la structure syllabique

Exercice 24: Aspects du système consonantique et l'effet des phénomènes sur la structure syllabique

SEMAINE 14

17 nov (l)

RENDEZ PROJET DE RECHERCHE AU PROFESSEUR (1ere version)

37) L'intonation (1)

Lectures: V 62-73, V 220-229, C 41-60, C 225-238

Exercice 25: L'intonation

19 nov (m)

38) L'intonation (2)

Lectures: V 62-73, V 220-229, C 41-60, C 225-238

Exercice 25: L'intonation

21 nov (v)

39) Préparation de la présentation orale du projet de recherche

Préparez la présentation orale de votre projet de recherche avec les membres de votre groupe.

24-28 nov

vacances de Thanksgiving

SEMAINE 15

1 déc (l)

LE PROFESSEUR VOUS REND LE PROJET DE RECHERCHE par WebCT avec une note

40) Révision pour l'examen final

Exercice 26: Révision pour l'examen final

3 déc (m)

41) Exposé oral (premier jour)

5 déc (v)

42) Exposé oral (deuxième jour)

SEMAINE 16

8 déc (l)

RENDEZ PROJET DE RECHERCHE AU PROFESSEUR, si vous voulez (2e version)

43) Exposé oral (troisième jour)

9 déc (mar)

RENDEZ PROJET DE PHONÉTIQUE CORRECTIVE AU PROFESSEUR

Dernier jour du cours !

44) Exposé oral (quatrième jour) ou discussion des exposés et révision pour l'examen final (suite)

Exercice 26: Révision pour l'examen final

Examen final: le mercredi 17 décembre, 12h à 15h, Gilbert 320